

雙鋒完美出擊

巴西兩大天王聯手 演出最珍貴的一球

編譯 林滄陳 / 摘自法新社特稿

●世界足球壇兩大天王前鋒羅德里奧與貝比多，在巴西以1:0擊敗美國隊的比賽中，演出一次完美的聯手出擊，攻進致勝的一球。他們在進球後的那一刻互相擁抱，彼此道賀，流露著英雄惜英雄的真摯。

羅德里奧在巴西隊的前三戰中均有進球紀錄，但他表示，只要巴西隊仍然贏球，他不在乎中斷進球紀錄。

他說：「我真的覺得好高興，這種感覺就像這一球是我自己踢進的一樣。我覺得這一球由貝比多踢進或由我攻入並無差別。當我們互相擁抱時，他向我傾吐的那番話，就像是兄弟手足間的心聲。」

雖然未進球，不過羅德里奧在全場比賽中仍展現了極強大的攻擊火力，讓美國隊門前險象環生。而且貝比多所踢進的那一球也是出自他的妙傳助攻。他說：「我對自己在巴西隊這場比賽的勝利能有所貢獻深感驕傲。」

貝比多在進球後也是激動不已，他說：「我奔向羅德里奧，和他擁抱，並向他說：『謝謝你漂亮的傳球。』」

他同時表示，踢進這一球多少有點運氣成分存在，他說：「由

開心一抱

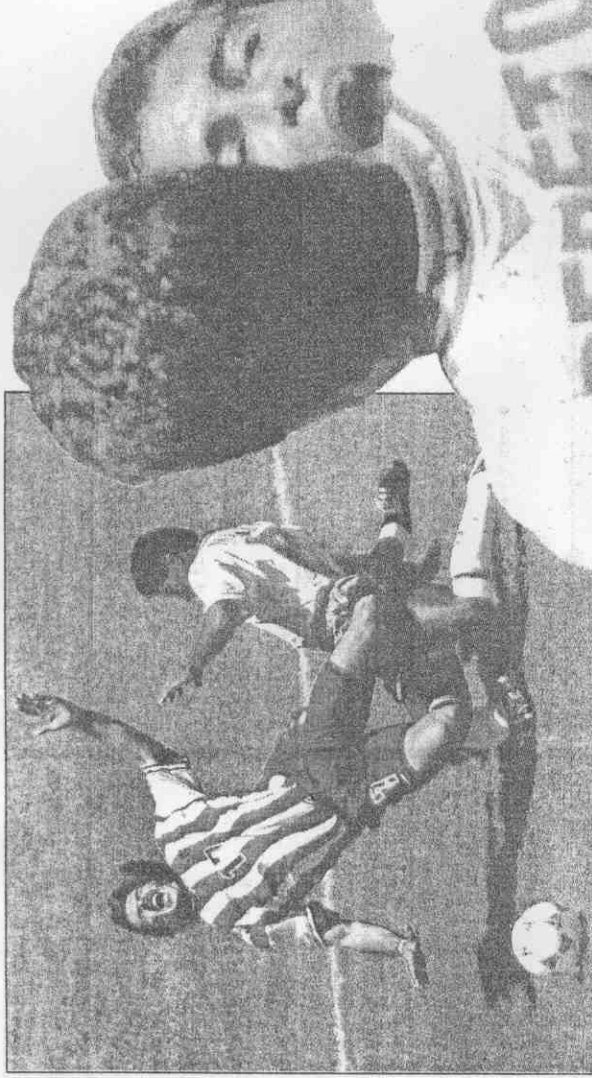
巴西前鋒雙雄羅德里奧與羅德里奧(後)，在合力攻進致勝的一球後，相互擁抱。

美聯社/傳真

傷心一擁

美國門將米歐拉(左)與後衛拉拉斯，在美國隊敗給巴西後，傷心地擁抱在一起。

法新社/傳真



美國隊後衛亞波亞(左)，在上半場的一次進攻，遭巴西隊中場馬西諾絆倒。

法新社/傳真

大膽預測冠軍戰

德巴可能龍虎鬥

【路透社舊金山四日電】巴西助理教練札加洛今天預測，本屆世界足球賽的冠軍戰，將是巴西與衛冕者德國隊之間的龍虎爭鬥。巴西今天在第二輪以1:0踢倒美國，並將在九日的八強賽中出戰荷蘭。巴西一九七四年曾以0:2敗在荷蘭腳下而被逐出世界杯會內賽，這將是兩國二十年來首度在世界杯交鋒。札加洛是當年的巴西隊教練。

札加洛說：「我一直認為巴西將第四次勇奪世界杯冠軍。我雖然不能未卜先知，但我相信最後將由巴西和德國爭奪本屆世界杯冠軍。」

他說，他希望荷蘭隊像二十年來擊敗巴西那樣，再度採取攻擊式打法，「到目前為止，每一支和我們對壘的球隊都刻意更改採消極性的守勢打法，我希望荷

美夢已醒

【合眾國際社加州丹福四日電】東道主美國隊本希望四日於16強賽遭遇巴西時，能拜國慶日之賜，創造草上奇蹟，孰料一路打來，有如安哥拉對上由NBA明星球員所組成的「夢幻球隊」，實力相差懸殊。

美國隊後衛卡利裘里表示，羅德里奧與貝比多處同一陣線有如「魔術」強森與「空中飛人」喬丹同隊，一人一搭一揸，表現完

於這一次的變化來得實在是太快，我在接球後只有極為短暫的時間去考慮該如何處理，因此在如此倉促間起腳而能進球，真不能不說有些僥倖。」

貝比多與羅德里奧是在美國隊刻意加重後防的情況下，聯手攻下這一球，因此特別難能可貴。教練潘瑞說：「1:0或2:0贏球並不重要，重要的是我們在美國國慶日上擊敗了美國隊，這說明我們是一支實力雄厚、奪標有希望的隊伍。」

地主表現已比預期好 美巴之戰 球迷同歡

【美聯社加州丹福五日電】從鬍鬚老人穿著「山姆大叔」的衣服、從歡唱「美國、美國」、從球迷臉上塗著紅、白、藍的色彩，所顯示的訊息非常清晰。美國隊體的宣傳活動，已讓美國民眾大體上對足球知道一些，但並不太關心。但是異軍突起的美國隊把原先較被看好的哥倫比亞踢掉，並獲得十六強賽資格後，美國人開始注意足球了。

甚至美國總統柯林頓，他並不是禮頭大的足球迷，也在七月二日打電話給美國隊，表示他和家人在美國對巴西之戰，都將為美國隊加油。

沒有其他時間比在七月四日美國國慶日這天，由美國出戰三度獲得世界盃冠軍且為本屆熱門奪標的巴西更具意義。

在這場比賽結束後，巴西球員聚集主場附近，帶著一面美國國旗向主場球迷致意，美國球迷和巴西球迷一齊起立鼓掌向兩支球隊歡呼。

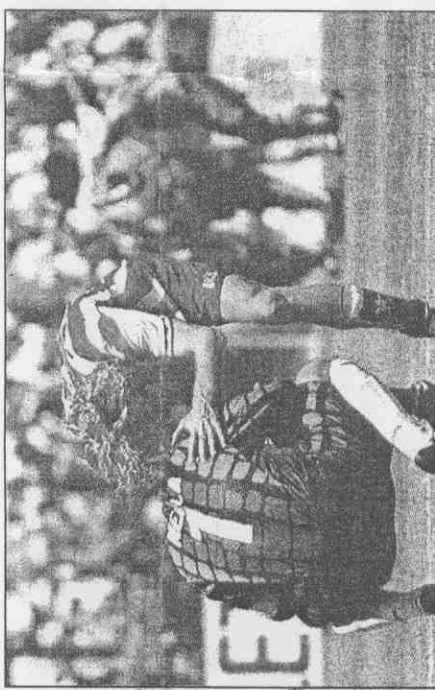
巴西球迷和美國球迷，在這場之際，球迷心喜若狂。在森巴樂曲聲中，球迷熱情起舞、揮舞國旗，並且高喊：「巴西、巴西」。一名臉上塗有巴西國旗黃、綠色油彩的婦女表示，儘管巴西隊表現差勁，巴西隊依然依然技高一籌，理當獲勝。

聖保羅 森巴熱情起舞

【美聯社巴西聖保羅四日電】巴西隊四日以1:0險勝美國隊，成千上萬巴西民眾如釋重負湧上街頭慶祝勝利。

在巴西隊攻進致勝的一球之前，聚集在聖保羅市中心兩處大眾廣場透過大型螢幕收看比賽轉播的三萬多名球迷鴉雀無聲，氣氛凝重。球迷間以粗話咒罵巴西教練潘瑞與部分球員的表現。一旦巴西隊出現攻門機會，球迷立刻歡聲雷動。

當巴西隊前鋒貝比多利用前鋒隊友羅德里奧一記妙傳攻門破網之際，球迷心喜若狂。在森巴樂曲聲中，球迷熱情起舞、揮舞國旗，並且高喊：「巴西、巴西」。一名臉上塗有巴西國旗黃、綠色油彩的婦女表示，儘管巴西隊表現差勁，巴西隊依然依然技高一籌，理當獲勝。



和我們捉對廝殺的球隊都刻意改採極性的守勢打法，我希望荷蘭不要如法炮製。」

愚蠢的兩球

愛爾蘭致命錯誤 送荷蘭進入八強

編譯 嚴思頌／綜合外電報導

●以友善聞名於世的愛爾蘭人，四日拱手將世界杯八強半準決賽資格讓給荷蘭人。

愛爾蘭隊四日在奧蘭多橋球場出戰荷蘭隊，勇氣十足卻缺乏效率。愛爾蘭隊犯兩次致命失誤，給予荷蘭隊可乘之機。其中又以愛爾蘭隊門將邦勒彷彿手中沾滿肥皂一般，接任卻又掉落荷蘭隊中場強克一記二十五公尺攻門，最不可原諒。

荷蘭隊靠著前鋒伯格坎普（第四十一分鐘）攻門建功，以及靠著下半場滴水不漏的防守壓制愛爾蘭隊長傳急攻撲撲，終場以2:0打垮愛爾蘭隊漂亮晉級八強半準決賽。

這是一九七八年以來荷蘭隊第一次打進世界杯八強半準決賽。荷蘭隊隊長何曼表示，荷蘭隊矢志打進八強，今日如願以償。荷蘭隊在本屆世界杯之初表現不盡理想，其中還有敗給比利時隊的紀錄；不過，荷蘭隊漸入佳境信心日強，前鋒伯格坎普開始展現殺傷力尤其搶眼。中場強克表示，荷蘭隊已經取得堅強的信心。荷

蘭隊在八強半準決賽中，預定九日在達拉斯棉花杯球場挑戰巴西隊。

針對愛爾蘭隊犯兩次致命失誤痛失江山，教練查爾頓說：「愚蠢的兩球」。對於愛爾蘭隊而言，能夠打進第二輪十六強淘汰賽已是一項成就。況且，愛爾蘭隊在第一輪又寫下打垮義大利隊的紀錄，愛爾蘭隊大可昂首闊步離開世界杯。儘管敗北，在橋球場六萬一千三百五十五名觀眾中，數以千計的綠色球迷依然起立鼓掌。

歡呼四起？ 愛爾蘭輸得有風度

●世界杯或許不外乎勝利的喜悅或是失敗的痛苦。不過，愛爾蘭人是例外，他們不論勝利或是失敗都是非常高興。

愛爾蘭隊四日以0:2敗給荷蘭隊慘遭淘汰。當裁判哨音響起宣布比賽結束之際，奧蘭多橋球場立刻掀起滿場歡呼，令人難以辨別何方才是勝利者。

愛爾蘭教練查爾頓表示，愛爾蘭隊對於敗陣十分失望，卻甘之如飴。他指出，當比賽進入單淘

汰賽，有人勢必要淘汰出局；愛爾蘭隊已經竭盡所能，出局亦感欣慰。

而在愛爾蘭首都，都柏林兩週以來因世界杯美夢帶來的慶祝熱潮，也隨之突然結束。

愛、荷之戰電視轉播播幕時，都柏林郊外一家旅館擁擠的酒吧響起短暫的掌聲。綠、白、金三色塑膠製愛爾蘭國旗仍鋪在地上，但現場只剩下外面遊樂區兒童打電玩的喧鬧聲。酒保說：「一切都過去了，恢復正常生活。」

一名酒吧女服務生表示，有些人可能要花四年才能償還為前往美國而借債的旅費。

那一球 唉！ 邦勒‘溜’了大錯

【美聯社佛羅里達奧蘭多四日電】四年前，愛爾蘭門將邦勒在

←荷蘭前鋒伯格坎普(後)，攻進荷蘭致勝的第一球，愛爾蘭門將邦勒來不及撲救。

美聯社／傳真

你們後搶

↓荷蘭中場強克(左)，在與愛爾蘭中場湯森爭相頂球時，相互擁擠爭奪最有利地位。

美聯社／傳真

義大利世界杯對羅馬尼亞之役中，以精彩救球贏了PK大戰，不但成為英雄，也使愛爾蘭擠進前八強。但今年，世人將只記得邦勒和荷蘭對陣時鑄下的大錯。

第四十一分鐘，荷蘭中場強克在二十碼外長射，擁有代表愛爾蘭出賽七十七場最高紀錄的邦勒在未受到威脅的情形下，讓球從指間溜過入網。這球是荷蘭踢進的第二球，荷蘭最後就是以2:0淘汰愛爾蘭。

邦勒賽後說：「我現在仍搞不清楚發生什麼事，但過錯絕對在我。別人怎麼說都改變不了事實。」

一九八一年起擔任愛爾蘭門神的邦勒在中場休息時，懊惱的雙手抱頭獨自坐在更衣室內。



咱們先打

←荷蘭球迷與愛爾蘭球迷，四日在兩國代表隊正式交戰之前，在奧蘭多橋球場外先行交鋒，只不過雙方只是嬉戲，點到為止。

美聯社／傳真



荷蘭暴力分子鬧事 燒車砸店多人被捕

【美聯社荷蘭海牙四日電】荷蘭警方表示，荷蘭隊在世界杯足球賽四日的第二輪十六強賽中，以2:0擊敗對手愛爾蘭隊後，荷蘭的足球暴力分子四日晚間在海牙滋事，砸毀玻璃櫥窗，劫掠商店並焚燒汽車。

警方表示，他們在海牙逮捕五十名暴力分子，在中部城市烏特勒支逮捕三名滋事分子。